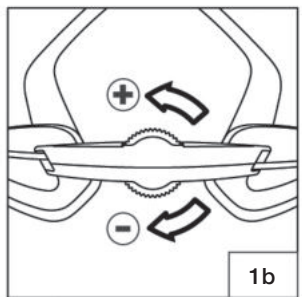


1a



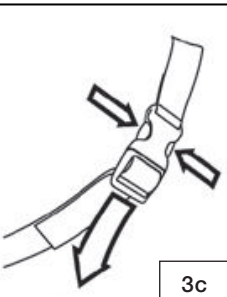
1b



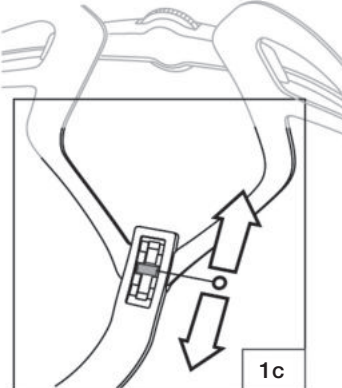
3a



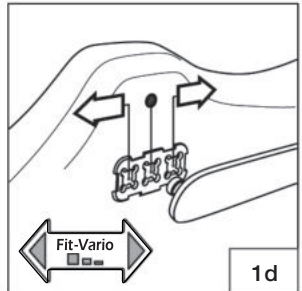
3b



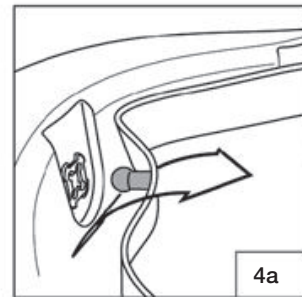
3c



1c



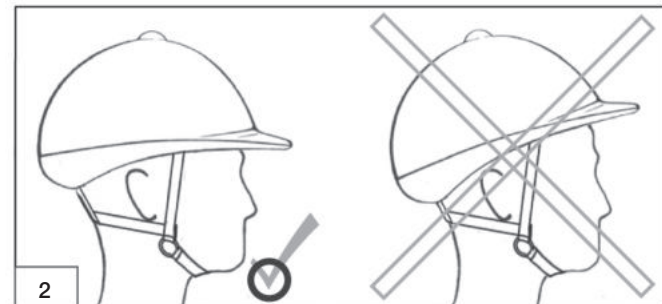
1d



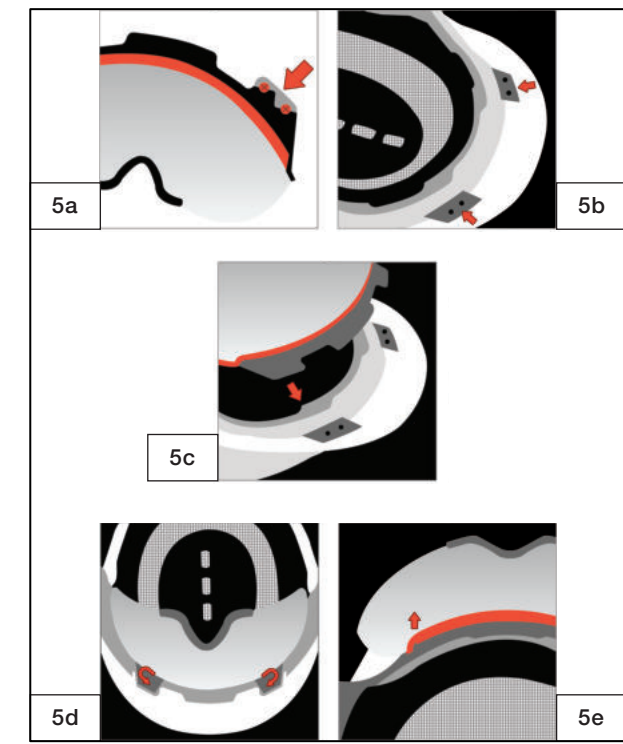
4a



4b



2



5a

5b

5c

5d

5e



6

Deutsch
 Vielen Dank, dass Sie sich für einen Helm von CASCO entschieden haben. Reithelme gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen (PSA Kategorie 2: Standard-Schutz vor mechanischen Risiken) und tragen dazu bei, Kopfverletzungen durch Unfälle beim Reiten zu verhindern oder zumindest entscheidend zu mindern. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit für die folgenden Hinweise und die Einstellung Ihres Helmes. Es dient Ihrer Sicherheit und einem größtmöglichen Tragekomfort.

Erklärung der Piktogramme im Helminneren:

-  Größe
-  Gewicht
-  Produktionsdatum
-  Helm für Reitsport

A: HELMANPASSUNG

Während des Reitens können sich Helme auf dem Kopf mehr bewegen. Stellen Sie durch das Einstellen des Riemensystems sicher, dass der Helm während des Reitens fest auf dem Kopf sitzt. Es muss gewährleistet sein, dass sich der Helm nur geringfügig sowohl von vorn nach hinten als auch von rechts nach links bewegen kann.

1. Auswahl der richtigen Helmgröße
 Ein CASCO Helm kann Sie nur dann schützen, wenn er richtig sitzt. Insofern ist die Auswahl der richtigen Größe und Passform eines Helmes entscheidend. Messen Sie Ihren Kopfumfang an der breitesten Stelle und wählen Sie dann die passende Helmgröße aus. Speziell bei Kindern ist darauf zu achten, dass der Helm die richtige Größe hat. Zu groß gewählte Helme, in die die Kinder hineinwachsen sollen, können die Schutzwirkung erheblich einschränken. Der Helm muss sich auf dem Kopf sicher und bequem anfühlen. Sofern er richtig sitzt, ist dieser Helm so konzipiert, dass er bei einem Unfall auf dem Kopf verbleibt. Um den Sitz noch weiter zu verbessern, benutzen Sie bitte das eingebaute Größenverstellungssystem.

2. Anpassen des Größenverstellungssystems
 Eine gute Passform ist Voraussetzung für bestmöglichen Schutz. Deshalb lassen sich CASCO Reithelme in der Größe verstellen. Die Anpassung des Kopfrings an Ihre Kopfgröße erfolgt anhand des im Nackenbereich befindlichen Drehverschluss. Drehen nach links öffnet bzw. lockert den Kopfring. Drehen nach rechts im Uhrzeigersinn verengt den Kopfring stufenlos (Abb. 1a oder 1b). Zusätzlich kann bei Modellen mit DISK-FIT VARIO-SYSTEM das Kopfband in der Höhe verstellt (Abb. 1c) und in der Position im Helm angepasst werden (Abb. 1d).

3. Die richtige Helmposition
 Setzen Sie Ihren Helm immer waagrecht auf den Kopf auf, sodass Ihre Stirn geschützt, aber Ihre Sicht nicht beeinträchtigt ist. Ihr Helm sollte auch nicht nach hinten verschoben auf dem Kopf sitzen (Abb. 2).

4. Kinnriemen
 Ihr CASCO Helm besitzt ein Riemenverstellungssystem (Abb. 3a) mit Steckverschluss (Abb. 3b). Den Steckverschluss zusammenschieben und anschließend an dem freien Gurtende den Kinnriemen spannen. Zum Öffnen des Steckverschlusses die beiden Zapfen zusammendrücken (Abb. 3c).

5. Riemeneinstellung
 Ihr Helm verfügt über eine Komfort-Fixberiemung (Riemen unter dem Ohr sind fest vernäht), sodass Sie keine seitliche Einstellung vornehmen müssen.

6. Überprüfen der Passform und des Kinnriemens
 Bevor Sie den Helm benutzen, überprüfen Sie, ob er richtig sitzt und der Kinnriemen genügend fest anliegt.

Überprüfen der Passform:

Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm nach links und nach rechts zu drehen. Passt Ihnen der Helm richtig, so bewegt sich die Haut auf der Stirn mit; tut sie dieses nicht, dann sitzt der Helm zu locker. Gehen Sie zurück zu Punkt 2.

Überprüfen des Kinngurts:

Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm soweit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Bemühen Sie sich ernsthaft. Das ist wichtig. Sollten Sie den Helm in einer Richtung abrollen oder so weit vorrollen können, dass er Ihr Sichtfeld beeinträchtigt bzw. so weit zurück, dass Ihre Stirn freiliegt, dann sitzt der Helm nicht richtig. Wiederholen Sie Punkt 2-5 bis die Helmbewegung nur noch gering ist.



ACHTUNG! Falls Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossener Bemierung nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, dann **BENUTZEN SIE DIESEN HELM NICHT!** Ersetzen Sie diesen mit einem kleineren oder einem anderen Modell der CASCO Linie.

Machen Sie einen Proberitt.

Wenn der Helm richtig angepasst ist und der Kinngurt richtig eingestellt ist, machen Sie einen kurzen Proberitt. Achten Sie auf den Tragekomfort und den Sitz des Helmes während des Ausritts. Falls notwendig, regulieren Sie die Einstellungen nochmals nach, um den Tragekomfort und den Sitz zu verbessern.

B. INNENAUSSTATTUNG / ZUBEHÖR

Wenn Sie einen Helm mit Wechselausstattung (Wechselpin) haben, lösen Sie diese zum Austausch bitte vorsichtig aus den Aufnahmen (Abb. 4a). Bei Winterausstattungen und weiterem Zubehör, beachten Sie bitte die beiliegenden, speziellen Gebrauchshinweise.

Verfügt Ihr Helm über Aufnahmen an der Unterkante, so können **Winterrohren** hier eingeklipst werden. (Abb. 4b)

Verfügt Ihr Helm über Druckknopf-aufnahmen an der Helmschildunterseite (Abb. 5a + b), kann eine CASCO EQUESTRIANmask angebracht werden. Dazu einfach den Rahmen der EQUESTRIANmask in die vier Druckknopf-Aufnahmen am Helm einklipsen (Abb. 5c). Versichern Sie sich bitte vor Gebrauch, dass alle Druckknöpfe richtig eingeklipst sind (Abb. 5d). Zum Entfernen der EQUESTRIANmask lösen Sie vorsichtig erst einmal die eine Seite, danach die andere Seite (Abb. 5e).

Bestimmte CASCO Reithelmmodelle sind mit CASCO **MyStyle Streifen** ausgestattet. Die CASCO **MyStyle Streifen** können entsprechend Abb. 6 ausgetauscht werden.

C. GEBRAUCHSDAUER

Die maximale Gebrauchsdauer bei richtiger Aufbewahrung (siehe E.) und ohne Benützung beträgt 8 Jahre ab Produktionsdatum (siehe Aufkleber im Helm). In Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung sollten Reithelme aus Sicherheitsaspekten nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden. Der Helm ist so ausgelegt, dass bei einem Schlag ein Teil der einwirkenden Kraft durch die teilweise Zerstörung der Helmschale oder der Schutzpolsterung oder von beiden gedämpft wird. Dieser Schaden ist eventuell nicht sichtbar, und daher sollte jeder Helm nach einem Aufschlag ausrangiert und durch einen neuen Helm ersetzt werden.

Gleiches gilt, wenn der Helm nicht mehr richtig passt. Auch nach Ablauf der empfohlenen Gebrauchsdauer und ohne sichtbare Beschädigung sollte der Helm ausgetauscht werden.

PRÜFEN SIE IHREN HELM REGELMÄSSIG AUF SICHTBARE MÄNGEL!

D. VERÄNDERUNGEN AM HELM, REINIGUNG

Dieser Helm wurde in der Serienausfertigung nach den entsprechenden Normen geprüft und freigegeben.



ACHTUNG: Veränderungen am Helm, insbesondere Aufbringung von Lacken, Aufklebern, Reinigungsmitteln, Chemikalien und Lösungsmitteln können die Sicherheit Ihres Helmes ernsthaft beeinträchtigen.

Verwenden Sie nur Mittel und Zubehör oder Ersatzteile, die von uns freigegeben sind. Reinigen Sie Ihren Helm mit dem CASCO-Helmreiniger oder mit Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch. Zur Desinfektion / Auffrischung der Innenausstattung verwenden Sie den CASCO Helm-Erfrischer.

E: AUFBEWAHRUNG

Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen und bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf. Hohe Temperaturen (u.a. auch bei direkter Sonneneinstrahlung, hinter Glas, in dunklen Taschen und in Kofferräumen) können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung sind Zeichen einer Hitzebeschädigung. Diese können bereits bei einer Temperatur von 50 °C eintreten. CASCO Helme, welche den Zusatz „Monocoque-Inmold“ tragen, haben eine Hitzebeständigkeit von bis zu 100 °C.

Zur geschützten Verwahrung und Transport empfehlen wir Ihnen die CASCO Softbox.



ACHTUNG: Benützen Sie keine hitzebeschädigten Helme!

F: GARANTIE

CASCO gewährt zwei Jahre Garantie auf Material und Herstellung. Die Garantie erstreckt sich NICHT auf normalen Verschleiß oder Abnutzung oder Veränderungen am Produkt durch den Kunden oder Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäßem Gebrauch entstanden sind. Zur Prüfung der Gültigkeit von Garantieansprüchen ist der Originalkaufbeleg mit Händlerstempel und Kaufdatum erforderlich.

G: WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

Helme verringern zwar die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen, können aber unter gewissen Umständen Verletzungen nicht ausschließen. Helme sind vor allem nicht dazu ausgelegt, den Kopf vor durch das Pferd verursachte Quetschungen zu schützen.

BENUTZEN SIE IMMER EINEN HELM BEIM REITEN, UND REITEN SIE VORSICHTIG!

DER HELM KANN NUR SCHÜTZEN, WAS ER BEDECKT!

Tragen Sie Ihren Helm immer in der richtigen Position. Kein Helm kann den Hals oder unbedeckte Stellen des Kopfes schützen. Um den größtmöglichen Schutz sicherzustellen, muss dieser Helm eng sitzen, die Beriemung ist immer zu benutzen und richtig nach Anweisung einzustellen.

DIE HELME DÜRFEN NICHT VON KINDERN BEIM KLETTERN ODER BEI ANDEREN SPIELEN GETRAGEN WERDEN, BEI DENEN STRANGULIERUNGSGEFAHR BESTEHT.



ACHTUNG: Dieser Helm wurde speziell zum Schutz beim Reiten entwickelt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren eingesetzt werden.

Dieser Helm ist aus Materialien hergestellt, von denen bekannt ist, dass diese bei Benutzern mit normalem Gesundheitszustand keine Hautreizungen oder andere gesundheitliche Schäden verursachen. Sollten Sie dennoch eine Reaktion empfinden, benützen Sie den Helm nicht weiter!



Warnung: Zubehör, das nicht von CASCO für das jeweilige Modell zugelassen ist, kann die Leistung und Funktionalität des Helmes beeinträchtigen.

Für die Entsorgung Ihres Helmes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Entsorgungsunternehmen.

Technische Änderungen vorbehalten. Keine Gewährleistung auf Irrtümer und Druckfehler.

Thank you for choosing a CASCO helmet. Equestrian helmets are personal protective equipment (PPE category 2: Standard protection against mechanical risks) and help to prevent, or at least significantly reduce, the risk of head injuries caused by riding accidents. Please take time to read the following information and to adjust your helmet. This is for your safety and maximum comfort.

Explanation of the pictograms inside the helmet:



Size



Weight



Production date



Helmet for horse riding

A: HELMET FITTING

Your helmet may move around on your head as you ride. Adjust the strap to make sure that the helmet is firmly in place when riding. It must be ensured that the helmet can only move slightly from front to back, and from right to left.

1. Selecting the right helmet size

A CASCO helmet can only protect you if it fits properly. Choosing a helmet of the right size and fit is therefore essential. Measure the circumference of your head at the widest point and then select the appropriate helmet size. In particular, it must be ensured that children's helmets are the right size. Helmets which are too large, which children have to grow into, can considerably reduce the protective effect. The helmet must feel safe and comfortable on the head. If fitted properly, this helmet is designed to remain on the head in the event of an accident. Please use the built-in size adjustment system to further improve the fit.

2. Adjusting the size adjustment system

A good fit is a prerequisite for the best possible protection. CASCO equestrian helmets can therefore be adjusted in size. Adjustments can be made to the head ring for your head size using the twist fastener located by the neck. Turning to the left opens or loosens the head ring. Turning clockwise or to the right gradually tightens the head ring (Fig. 1a or 1b). In addition, in models with a DISK-FIT VARIO SYSTEM, the height of the head band can be adjusted (Fig. 1c), and its position in the helmet can be altered (Fig. 1d).

3. The correct helmet position

Always put on your helmet horizontally so that your forehead is protected but your vision is not impaired. In addition, your helmet should not be positioned on the back of your head (Fig. 2).

4. Chin strap

Your CASCO helmet has a belt adjustment system (Fig. 3a) with a buckle (Fig. 3b). Fasten the buckle, and then tighten the chin strap using the free end of the strap. To open the buckle, press the two pins together (Fig. 3c).

5. Strap adjustment

Your helmet has a comfort strap (tightly-sewn under the ears), so you do not have to adjust the sides.

6. Check the fit and the chin strap

Before using the helmet, check that it is in the right position, and that the chin strap is tight enough.

Check the fit:

Use both hands to try to turn the helmet to the left and right. If the helmet fits correctly, your skin moves with the helmet on the forehead; if it does not do this, the helmet is too loose. Go back to point 2.

Check the chin strap:

Use both hands to try to pull the helmet to the back and front as far as possible. Try as hard as you can. That is important. If you can move the helmet in one direction or move it forward enough that it affects your field of vision or so far back that your forehead is exposed, the helmet is not fitted properly. Repeat points 2-5 until helmet movement is low.



ATTENTION! If you can't adjust the helmet so that it can't slide forward or backward with the straps closed, **DO NOT USE THE HELMET!** Replace it with a smaller or different model from the CASCO range.

Carry out a test ride.

If the helmet fits properly and the chin strap is adjusted correctly, carry out a short test ride. Note the wearing comfort and the fit of the helmet as you ride. If necessary, adjust the straps again to improve the comfort and positioning.

B: INTERIOR EQUIPMENT/ACCESSORIES

If you have a helmet with change equipment (change pin), carefully unscrew it for replacement (Fig. 4a). For other winter equipment and accessories, please note the enclosed special instructions.

If your helmet has attachments on the lower edge, **winter ear caps** can be clipped on here. (Fig. 4b)

If your helmet has snap fasteners on the underside of the visor (Fig. 5a+b), CASCO EQUESTRIANmask can be attached. Simply clip the frame of the EQUESTRIANmask into the four snap fasteners on the helmet (Fig. 5c). Before use, check that the EQUESTRIANmasks have been correctly inserted into the snap fasteners (Fig. 5d). To remove the EQUESTRIANmasks, carefully remove them from one side, and then from the other side (Fig. 5e).

Certain CASCO bicycle helmets are equipped with CASCO **MyStyle stripes**. The CASCO **MyStyle stripes** can be replaced as shown in Fig. 6.

C: SERVICE LIFE

The maximum service life with proper storage (see E.) and without use is 8 years from the date of production (see sticker in the helmet). For safety reasons and depending on the intensity of use, equestrian helmets should be replaced 3-5 years after their first use. The helmet is designed so that on impact, some of the force will be dampened by the partial destruction of the helmet shell, or the safety padding, or both. This damage may not be visible, and so the helmet should be discarded after impact and replaced with a new one.

This also applies if the helmet no longer fits properly. The helmet should also be replaced after expiry of the recommended service life, even without visible damage.

CHECK YOUR HELMET FOR VISIBLE DEFECTS REGULARLY!

D: CHANGES TO THE HELMET, CLEANING

This helmet has been tested and approved according to the relevant standards in series production.



ATTENTION: Changes to the helmet, particularly the application of paints, stickers, detergents, chemicals and solvents can seriously affect the safety of your helmet.

Use only materials, accessories or spare parts which are approved by us.

Clean your helmet with CASCO Helmet Cleaner or using water, mild soap and a soft cloth. Use CASCO Helmet Refresher to disinfect/refresh the interior.

E: STORAGE

Air dry your helmet after each use and store it in a cool, dry place. High temperatures (including in direct sunlight, behind glass, in dark bags and luggage compartments) can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and blistering are signs of heat damage. These can occur at temperatures of 50°C and over. CASCO helmets which also have a "Monocoque inmold" are heat resistant up to 100°C.

For protected storage and transportation, we recommend the CASCO Softbox.



ATTENTION: Do not use heat damaged helmets!

F: GUARANTEE

CASCO provides a two year material and manufacturing warranty. The warranty does NOT cover normal wear and tear, alterations to the product by the customer, damage resulting from accidents or improper use. The original sales receipt with a dealer stamp and date of purchase is required to verify the validity of warranty claims.

G: IMPORTANT INFORMATION FOR YOUR SAFETY

Although helmets reduce the risk of injury, injuries cannot be ruled out completely in some circumstances. For instance, helmets are not designed to protect your head from bruising caused by horses.

ALWAYS USE A HELMET WHEN RIDING, AND BE CAREFUL!

THE HELMET CAN ONLY PROTECT WHAT IT COVERS!

Always wear your helmet in the correct position. A helmet cannot protect the neck or uncovered areas of the head. To ensure the greatest possible protection, the helmet must be tight, the straps should always be used and properly adjusted as instructed.

THE HELMET SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN FOR CLIMBING OR OTHER GAMES IN WHICH THERE IS A STRANGULATION HAZARD.



ATTENTION: This helmet has been especially designed for protection when riding. It must not be used for other sports or for riding a motorcycle.

This helmet is made of materials which are not known to cause skin irritation or other health effects to users of normal health. Do not use the helmet if you have a reaction!







Warning: Accessories which are not approved by CASCO for use with a particular model may affect the performance and functionality of the helmet.

Please contact your local disposal company to dispose of the helmet.

Technical changes reserved. No liability shall be borne for errors and omissions.

Vous venez d'opter pour un casque CASCO et nous vous en remercions. Les casques d'équitation font partie des équipements de protection individuelle (EPI de catégorie 2 : Protection standard contre les risques mécaniques et contribuent à empêcher les blessures à la tête lors d'accidents d'équitation, ou tout au moins à en réduire décisivement la gravité. Veuillez prendre un peu de temps pour lire les consignes suivantes et régler votre casque. Ce casque sert à votre sécurité et vous offre le meilleur confort de port possible.

Explication des pictogrammes à l'intérieur du casque :

-  Taille
-  Poids
-  Date de production
-  Casque d'équitation

A: ADAPTATION DU CASQUE

Pendant l'équitation, le casque risque de bouger plus sur la tête. Ajustez le système de courroies pour assurer que pendant la séance d'équitation le casque reste fermement en assise sur la tête. Il faut garantir que le casque ne pourra se déplacer que peu, aussi bien d'avant en arrière que de la droite vers la gauche et inversement.

1. Sélection de la taille correcte du casque

Un casque CASCO ne peut vous protéger correctement que s'il est correctement en assise. Dans cette mesure, il revêt une importance décisive de choisir la taille et le maintien corrects du casque. Mesurez la circonférence de votre tête dans la zone la plus large, puis choisissez la taille de casque adaptée. En particulier avec les enfants il faut veiller à ce que le casque ait la taille correcte. Des casques choisis trop grands pour anticiper la croissance des enfants risquent d'offrir une protection considérablement moindre. Le casque doit reposer d'une manière sûre et perçue comme confortable sur la tête. À condition d'être correctement en assise, ce casque est conçu pour rester sur la tête en cas d'accident. Pour améliorer encore plus cette assise, veuillez utiliser le système d'ajustement de la taille intégré dans le casque.

2. Adaptation du système d'ajustement de la taille

Un bon maintien est la condition préalable à la meilleure protection possible. Pour cette raison, la taille des casques d'équitation CASCO est ajustable. L'adaptation de l'anneau à la taille de votre tête a lieu à l'aide de la fermeture tournante située dans la zone de la nuque. Une rotation à gauche ouvre ou desserre l'anneau. Une rotation à droite dans le sens horaire resserre progressivement l'anneau (fig. 1a ou 1b). En plus, sur les modèles équipés du DISK-FIT VARIO-SYSTEM, il est possible d'adapter la hauteur de la sangle de tête (fig. 1c) et d'adapter la position dans le casque (fig. 1d).

3. La position correcte du casque

Placez toujours le casque à l'horizontale sur la tête de sorte qu'il protège votre front mais ne gêne pas votre vision. Veuillez aussi à ce que le casque ne soit pas décalé vers l'arrière de la tête lorsqu'en assise (fig. 2).

4. Mentonnière

Votre casque CASCO comporte un système de réglage de la mentonnière (fig. 3a) avec fermeture clip (fig. 3b).

Emboîter la fermeture clip puis tendre la mentonnière par l'extrémité de la sangle libre. Pour ouvrir la fermeture clip, presser les deux ergots (fig. 3c).

5. Réglage de la courroie

Votre casque est muni d'un ensemble de courroies fixes confort (les courroies sous l'oreille sont cousues fixes), vous n'avez pas besoin de faire de réglages sur le côté

6. Vérifier le maintien et la mentonnière

Avant d'utiliser le casque, vérifiez s'il est correctement en assise et si la mentonnière applique avec suffisamment de fermeté.

Vérifier le maintien :

Avec les deux mains, essayez de tourner le casque vers la gauche et la droite. Si le casque est bien ajusté sur votre tête, la peau du front va suivre le mouvement du casque ; si elle ne suit pas le mouvement, c'est que le casque n'est pas assez serré sur la tête. Revenez au point 2.

Vérifier la mentonnière :

Avec les deux mains, essayez de faire descendre le casque le plus bas possible en arrière et en avant. Ne ménager pas votre effort. C'est important. Si vous parvenez à faire « rouler » le casque dans une direction, à l'amener devant vos yeux au point qu'il gêne votre vision, ou en arrière au point que votre front soit dégagé, c'est que le casque n'est pas correctement ajusté. Répétez les points 2 à 5 jusqu'à ce que le mouvement du casque ne soit plus que faible.



ATTENTION ! Si vous ne parvenez pas à ajuster le casque au point qu'il ne se laisse que peu déplacer vers l'avant ou l'arrière lorsque les courroies sont fermées, alors **N'UTILISEZ PAS CE CASQUE !** Remplacez-le par un casque plus petit ou un autre modèle de la ligne CASCO.

Montez à cheval pour faire un essai.

Une fois le casque correctement ajusté et la mentonnière correctement réglée, montez brièvement à cheval pour le tester. Veillez au confort de port et à l'assise correcte du casque pendant que vous chevauchez. Si nécessaire, corrigez encore une fois les réglages pour améliorer le confort de port et l'assise.

B : ÉQUIPEMENT INTÉRIEUR / ACCESSOIRES

Si vous possédez un casque à équipement interchangeable (broche interchangeable), détachez cet équipement avec précaution de ses logements pour le remplacer (fig. 4a). Pour les équipements d'hiver et les accessoires complémentaires, veuillez tenir compte des instructions d'utilisation spéciales qui les accompagnent.

Si votre casque présente des logements contre le bord inférieur, vous pouvez y clipser des **protèges-oreilles d'hiver** ici. (Fig. 4b)

Si votre casque dispose de logements pour boutons-pression sur le dessous de la visière (fig. 5a+b), il est possible de fixer un EQUESTRIANmask CASCO. À cette fin, clipsez le cadre EQUESTRIANmask contre le casque, dans les quatre réceptacles pour boutons-pression (fig. 5c). Avant l'utilisation, veuillez vous assurer que les boutons-pression ont tous été correctement clipsés (fig. 5d). Pour retirer le EQUESTRIANmask, détachez doucement d'abord un côté et ensuite l'autre côté (fig. 5e). Certains modèles de casques d'équitation CASCO sont équipés de **bandes MyStyle** CASCO. Les **bandes MyStyle** CASCO sont interchangeables comme le montre la fig. 6.

C : DURÉE D'UTILISATION

La durée maximale d'utilisation du produit correctement rangé (voir E.) et non utilisé est de 8 ans à partir de la date de production (voir l'autocollant dans le casque). En fonction de l'intensité de l'utilisation et par mesure de sécurité, les casques d'équitation devront être remplacés au bout de 3 à 5 ans consécutifs à la première utilisation. Le casque est conçu de telle sorte qu'en cas d'impact une partie de la force pénétrante est absorbée par la destruction partielle de la coque du casque ou du rembourrage protecteur ou des deux. Cet endommagement risque de ne pas être visible, raison pour laquelle il faut cesser d'utiliser tout casque qui a percuté un objet et le remplacer par un neuf. Il en va de même si le casque ne va plus correctement. Après l'expiration de la durée d'utilisation recommandée, le casque devra être remplacé même en l'absence de dégâts apparents.

VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT SI VOTRE CASQUE PRÉSENTE DES DÉFAUTS VISIBLES !

D : MODIFICATIONS APPORTÉES AU CASQUE, NETTOYAGE

Ce casque a été vérifié conformément aux normes correspondantes pendant la fabrication en série puis a été approuvé.



ATTENTION : Les modifications du casque, en particulier l'application de laques, autocollants, produits nettoyants, produits chimiques et solvants peuvent gravement compromettre la sécurité du casque.

N'utilisez que les produits, accessoires ou pièces de rechange que nous avons autorisés. Nettoyez votre casque avec le détergent pour casques CASCO Helmet Cleaner ou avec de l'eau, du savon doux et une chiffon doux. Pour la désinfection / le rafraîchissement de l'équipement intérieur, utilisez le produit fraîcheur casque CASCO Helmet Refresher.

E : RANGEMENT

Après chaque utilisation, laissez votre casque sécher à l'air et conservez-le dans un endroit frais et sec. Les températures élevées (entre autres aussi en cas d'exposition directe au soleil, derrière une vitre, dans des sacs de couleur foncée et dans les coffres de voiture) peuvent endommager sérieusement le casque. Si le casque présente des surfaces non planes et si de petites cloques se forment, c'est le signe qu'il a été endommagé par la chaleur. Ces dégâts peuvent se manifester dès une température de 50 °C. Les casques CASCO comportant la mention « Monocoque-Inmold » résistent à la chaleur jusqu'à 100 °C.

Pour ranger et transporter le casque à l'abri, nous vous recommandons l'emploi de la softbox CASCO.



ATTENTION : N'utilisez pas de casques endommagés par la chaleur !

F : GARANTIE

CASCO consent deux ans de garantie sur le matériau et la fabrication. La garantie NE COUVRE PAS l'usure normale ou l'abrasion ou des modifications apportées au produit par le client, ou les dommages occasionnés par des accidents ou une utilisation incorrecte. Pour pouvoir vérifier la validité des recours en garantie, il faut produire l'original de la preuve d'achat revêtu du cachet du revendeur et mentionnant la date d'achat.

G : CONSIGNES IMPORTANTES POUR VOTRE SÉCURITÉ

Les casques réduisent certes la probabilité de blessures mais ils ne permettent pas, dans certaines circonstances, d'exclure le risque de blessures. Et surtout : les casques ne sont pas conçus pour protéger la tête contre les forces d'écrasement en provenance du cheval.

LORSQUE VOUS FAITES DU CHEVAL, PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE ET CHEVAUCHEZ PRUDEMMENT ! LE CASQUE NE PEUT PROTÉGER QUE CE QU'IL RECOUVRE !

Portez toujours le casque en assise sur la position correcte. Aucun casque ne peut protéger le cou ou des parties non couvertes de la tête. Pour assurer l'obtention de la meilleure protection possible, le casque doit appliquer de près, les courroies doivent toujours être utilisées et il faut les ajuster correctement, conformément aux instructions.

LES CASQUES NE DOIVENT PAS ÊTRE PORTÉS PAR DES ENFANTS EN TRAIN D'ESCALADER, OU AU COURS D'AUTRES JEUX S'ACCOMPAGNANT D'UN RISQUE DE STRANGULATION.



ATTENTION : Ce casque a été spécialement développé pour protéger pendant la pratique de l'équitation. Il ne doit pas être utilisé dans d'autres sports ou en moto.

Ce casque a été fabriqué dans des matériaux dont on sait qu'ils ne provoquent pas d'irritations cutanées ni d'autres troubles sanitaires chez les utilisateurs dans un état de santé normal. Si toutefois vous deviez sentir une réaction, ne continuez pas d'utiliser le casque !



Avertissement : Les accessoires non homologués par CASCO pour le modèle de casque respectif risquent de compromettre la performance et la fonctionnalité du casque.

Concernant le recyclage de votre casque, veuillez contacter votre entreprise de recyclage locale. Sous réserve de modifications techniques.

Les erreurs ou fautes d'impression n'ouvrent droit à aucune garantie.

Grazie di aver scelto un casco della ditta CASCO. I caschi da equitazione parte dell'apparecchiatura di sicurezza personale (DPI Categoria 2: Protezione standard dai rischi meccanici) e contribuiscono ad evitare ferite alla testa causate da cadute durante l'equitazione o comunque a ridurle notevolmente. Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo e leggere i seguenti avvisi e le indicazioni per la regolazione del proprio casco. Ciò è necessario per la propria sicurezza e per indossare il casco nel modo più comodo possibile.

Spiegazione dei simboli all'interno del casco:



Misura



Peso



Data di produzione



Casco da equitazione

A: ADATTAMENTO DEL CASCO

Cavalcando è possibile che il casco si sposti notevolmente sul capo. Attraverso la regolazione delle fibbie, assicurarsi che il casco sia stabile sulla testa mentre si cavalca. È necessario che i movimenti del casco siano estremamente ridotti, sia da davanti a dietro, sia da destra a sinistra.

1. Scelta della misura giusta del casco

Un casco della CASCO può proteggervi soltanto se calza in modo corretto. Pertanto la scelta della giusta misura e di indosso del casco è un elemento decisivo. Misurare la circonferenza della propria testa sul punto più largo e scegliere quindi il casco con la misura adatta. Soprattutto per i bambini è importante che il casco sia della misura giusta. I caschi troppo grandi, che i bambini possono usare per più anni, possono ridurre notevolmente l'effetto protettivo. Il casco sulla testa lo si deve sentire sicuro e comodo. Se indossato in modo corretto, questo casco è realizzato in modo tale che in caso di incidente resti sulla testa. Per migliorare ulteriormente la sua posizione si prega di utilizzare il sistema di regolazione della misura integrato.

2. Adattamento del sistema di regolazione della misura

Un buon indosso è il requisito per la migliore protezione possibile. Perciò i caschi da equitazione della CASCO sono regolabili nella misura. L'adattamento della testiera alla propria misura della testa avviene per mezzo di una chiusura rotante posta sulla zona della nuca. La rotazione verso sinistra apre o allenta la testiera. La rotazione verso destra in senso orario restringe in modo continuo la testiera (Fig. 1a o 1b). Inoltre nei modelli con SISTEMA DISK-FIT VARIO la testiera può essere regolata in altezza (Fig. 1c) e adattata alla posizione del casco (Fig. 1d).

3. La giusta posizione del casco

Indossare il casco sempre in senso orizzontale in modo tale da proteggere la fronte, ma senza pregiudicare la visibilità. Non indossare mai il casco spostato all'indietro sulla testa (Fig. 2).

4. Cinturino sottogola

Il caschetto CASCO è dotato di un sistema di regolazione delle fibbie (Fig. 3a) con chiusura a incastro (Fig. 3b)

Inserire la chiusura a incastro, tendere il cinturino sottogola in corrispondenza dell'estremità libera. Per aprire la chiusura a incastro premere le due linguette (Fig. 3c).

5. Regolazione delle fibbie

Il vostro casco è dotato di un sistema di fibbie Comfort Fix (le fibbie sotto l'orecchio sono cucite in modo fisso all'anello), non è necessario eseguire la regolazione laterale.

6. Controllo della calzatura e delle cinghie

Prima di utilizzare il casco, controllare che sia calzato in modo corretto, che le cinghie siano adattate in modo corretto e che il cinturino per il mento sia sufficientemente aderente.

Controllo della calzatura:

Provare a ruotare il casco con entrambe le mani verso sinistra e verso destra. Quando il casco calza in modo corretto, nella direzione di rotazione si muove anche la pelle sulla fronte; se ciò non accade significa che il casco è indossato in modo troppo allentato. Tornare al punto 2.

Controllo delle cinghie:

Provare con entrambe le mani a spingere in avanti ed all'indietro quanto più possibile il casco. Sforzarsi ad eseguire questa operazione. Ciò è molto importante. Qualora si potesse avere la possibilità di far scivolare il casco in una direzione, in modo tale da pregiudicare la propria visuale, oppure all'indietro, fino a tenere scoperta la fronte, significa che il casco non è indossato nel modo corretto. Ripetere il punto 2-5 fino a quando il movimento del casco risulta essere minimo.



ATTENZIONE! Se non è possibile adattare il casco al modo tale che a cinghie chiuse possa essere spostato soltanto lievemente in avanti ed indietro, allora **NON UTILIZZARE QUESTO CASCO!** Sostituire questo casco con un altro modello della gamma CASCO.

Fate una cavalcata di prova.

Dopo aver regolato la calzatura del casco ed aver controllato che le cinghie siano regolate in modo corretto, fate una breve cavalcata di prova. Fate anche attenzione sia alla comodità che alla posizione del casco durante la cavalcata. Se dovesse essere necessario, regolate le cinghie e la mentoniera nuovamente per migliorare il comfort e la stabilità.

B: INTERNO / ACCESSORI

Se il caschetto dispone di interno intercambiabile (bottoni a pressione), staccarlo con cautela dagli alloggiamenti (Fig. 4a). Per l'interno invernale e gli altri accessori si prega di attenersi alle istruzioni per l'uso allegate al prodotto.

Se il vostro casco è dotato di alloggiamenti sul bordo inferiore, i **paraorecchi invernali** si possono agganciare qui. (Fig. 4b)

Se il vostro casco è dotato di alloggiamenti con bottone a pressione sul lato inferiore del casco (Fig. 5a+b), si può applicare un CASCO EQUESTRIANmask. Basta agganciare la montatura il EQUESTRIANmask nei quattro alloggiamenti con bottone a pressione presenti sul casco (Fig. 5c). Prima dell'uso accertarsi che tutti i bottoni a pressione siano correttamente agganciati (Fig. 5d). Per rimuovere l'occhiale pieghevole, allentare con cautela prima un lato e poi l'altro (Fig. 5e).

Alcuni modelli di caschi da equitazione CASCO sono dotati di **strisce MyStyle**. Le **strisce MyStyle** CASCO possono essere sostituite come indicato in Fig. 6.

C: DURATA D'USO

La durata d'uso massima in condizioni di corretta conservazione (vedere E.) e senza utilizzo è pari a 8 anni dalla data di produzione (vedere l'adesivo all'interno del casco). A seconda dell'intensità d'uso i caschi da equitazione, per motivi di sicurezza dovrebbero essere sostituiti dopo 3-5 anni dal loro primo utilizzo. Il casco è progettato in modo che in caso di urto una parte della forza esercitata dall'urto sia attutita dalla parziale distruzione della calotta del casco o dall'imbottitura protettiva oppure da entrambe. Questo danno potrebbe non essere visibile, quindi dopo un urto si raccomanda di eliminare il casco e sostituirlo con uno nuovo.

La stessa cosa vale se il casco non calza più perfettamente. Trascorsa la durata d'uso raccomandata, il casco deve essere sostituito anche in assenza di danneggiamenti visibili.

VERIFICARE REGOLARMENTE LA PRESENZA DI DIFETTI EVIDENTI SUL CASCO!

D: MODIFICHE AL CASCO, PULIZIA

Questo caso, nella produzione in serie, è stato sottoposto a collaudo e omologato secondo le norme pertinenti.



ATTENZIONE: Le modifiche al casco, in particolare l'applicazione di vernici, adesivi, detersivi, agenti chimici e solventi possono pregiudicare la sicurezza del proprio casco.

Utilizzare esclusivamente sostanze, accessori o pezzi di ricambio da noi autorizzati.

Pulire il casco con il detergente per caschi della CASCO o con acqua, sapone delicato ed un panno morbido. Per disinfettare / rinfrescare l'interno del casco utilizzare lo spray rinfrescante per caschi della CASCO.

E: CONSERVAZIONE

Dopo ogni impiego far asciugare il proprio casco all'aria e conservarlo in un luogo fresco ed asciutto. Temperature elevate possono danneggiare seriamente il casco (tra l'altro anche in caso di irradiazione solare diretto, dietro vetri, in tasche buie e bagagliai). Superfici irregolari del casco e la formazione di bolle sono segni di un danneggiamento termico. Questi danneggiamenti possono verificarsi già ad una temperatura di 50 °C . I caschi della CASCO, dotati del marchio "Monocoque-Inmold", hanno una resistenza termica fino a 100 °C.

Per conservare e trasportare in sicurezza il casco vi consigliamo la scatola CASCO Softbox.



ATTENZIONE: Non indossare caschi termicamente danneggiati!

F: GARANZIA

CASCO offre una garanzia di due anni sul materiale e sulla produzione. La garanzia NON si estende però al normale logoramento, usura o modifiche del prodotto ad opera del cliente o a danni che sono stati provocati da incidenti o da uso improprio del prodotto. Per confermare la validità delle vostre pretese di garanzia è necessario presentare lo scontrino originale con il timbro del negozio.

G: AVVISI IMPORTANTI PER LA PROPRIA SICUREZZA

I caschi riducono la probabilità di subire lesioni, ma in determinate circostanze non sono in grado di escluderle. In particolare, i caschi non sono sviluppati per proteggere il capo da eventuali contusioni causate dal cavallo.

UTILIZZATE SEMPRE UN CASCO ANDANDO A CAVALLO ED ANDATE CON PRUDENZA!

IL CASCO PROTEGGE SOLO CIÒ CHE COPRE!

Indossare il casco sempre nella posizione corretta. Nessun casco può proteggere il collo o parti della testa non coperte. Per assicurare la massima protezione possibile, questo casco deve essere ben aderente, il cinturino deve essere sempre utilizzato e correttamente regolato secondo le istruzioni.

I CASCHI NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI DA BAMBINI DURANTE GIOCHI DI ARRAMPICATA O SIMILI ATTIVITÀ DURANTE I QUALI SUSSISTE IL PERICOLO DI STRANGOLAMENTO.



ATTENZIONE: Questo casco è stato creato appositamente per la protezione nell'equitazione. Non deve essere utilizzato per altri tipi di sport o la guida di motociclette.

Questo casco è stato prodotto con materiali tali da non provocare reazioni cutanee o altri danni alla salute conosciuti ad utenti in condizioni normali di salute. Se dovessero però verificarsi delle reazioni allergiche evitate di utilizzare ulteriormente il casco!



Avvertenza: Gli accessori non omologati dalla CASCO per il rispettivo modello possono compromettere le prestazioni e la funzionalità del casco.

Per lo smaltimento del proprio casco si prega di contattare la società di smaltimento locale. Modifiche tecniche riservate. Nessuna garanzia per errori o refusi di stampa.